

Epigramma

Egy egész életet eltölthetsz
a szavak társaságában
anélkül
hogy megtalálnád az igazit.

Úgy, mint egy szerencsétlen hal
magyar újságpapírba csomagolva.
Egyrészt halott,
másrészt nem ért
magyarul.

Sárcipő álom

Arról álmodom, hogy hazamegyek
s ezentúl csak sárcipőben járok-kelek.

Nincs többé idegtépő rohangálás a reptereken,
nem veszek részt meddő fogadásokon,
nem vesztegetem az időt haszontalan találkozókkal.
Üres naptárral élek majd,
tisztas távolságban mindenkitől.

Állok a tetőablak előtt és bámulok
a költöző madarak után
márciusban és októberben,
elégedetten,
hogy nem kell mennem sehova.

Hallgatom a szél zúgását,
néha vadászatok
kényelmesen el vagyok félelmeimmal.
Gondtalanul nézem
a kelő és nyugvó Napot,
békésen a saját
sövénykerítésemre pössentek.

Állok a sárcipőben
tanulmányozom a csillagokat
emberi lény vagyok.

Sok lenne ennyit
kérni az élettől?

Aneszteziológusok csillagászatról beszélnek

Két aneszteziológus csillagászatról beszélget
ahogy a liftben felfelé emelkednek
míg a betegek taxiban érkeznek
egyedül vagy családjukkal egyetemben.

A világegyetem
100 billió galaxisból tevődik össze.
Ha a planéták
csupán egy milliomodnyi részén
léteznek érző lények,
már nem vagyunk egyedül.

Kinn hideg eső,
december.

Egy beteg
ül a váróteremben

kirojtosodott újságok között
elnyűtt életével
ajkán egyetlen fohással.

(Végh Zsoldos Péter fordításai)

NIELS HAV (1949) dán költő és elbeszélő, hat verseskötetét és három elbeszélés-kötetét több mint tíz nyelvre fordították le. Koppenhágában él, utolsó kötete *A boldogság pillanatai* 2020-ban jelent meg.



A Nap nyomában – 15 x 15 cm, zománc, 2020